

REDACTIA

Arad, Deal Ferencoasa nr. 80.

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an . . . . . 20 cor.

pe 1/2 an . . . . . 10 "

pe 1/4 an . . . . . 5 "

pe o lună . . . . . 2 "

Nr-ii de Duminecă pe an 4 coresne.

Pentru România și strălătate pe an 40 franci.

Manuscripte nu se însoțesc.

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deal Ferencoasa nr. 20.

INSERȚIUNILE

de un șir garmohă: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 b de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele, cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 503

Scrisori nerancate nu se primesc

TRIBUNA POPORULUI

Kossuthiștii împotriva Românilor.

Lupta pe care o duc kossuthiștii în Dieta are ascuțitul îndreptat împotriva noastră, a Românilor mai ales, și împotriva celorlalte neamuri din Țeara Ungurească.

De ce se năpustesc adică ei cu atâtă înverșunare împotriva lui Tisza? Pentru-că acesta vrea să facă rinduiala în țeară să se pornească asentărilor, ca astfel feciorii nostri cari au slugit trei ani în ostire, cel puțin de sfintele serbători să scape, să fie la vatra părintească, unde părinți, surori și frați îi așteaptă lacrimând.

Kossuthiștii vor să dea însă M. Sa... (Text partially obscured)...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

venit să spună că va face și o lege nouă, privitoare la alegeri, după pofta lor. O lege prin care nouă, Românilor, să ni se răpească până și puținele drepturi ce avem, căci Kossuth Ferencz a îndrăznit să ceară ca drepturi să se dea numai acelor Români, cari știu vorbi și scrie unguerește, deși pe când fusese la Beiuș, să-l prostească pe Români și ține cu partidul său, își bătea pieptul că tubeste pe toți fiii patriei d'opotriva, că nu face deosebire între Ungur și Român, între bogat și sărac...

Violenți mai mari nu sunt însă de cât kossuthiștii. Când umblă pe la sate, printre Români, jură că vor frăție și dreptate, în Dieta însă, unde se fac legile, eine-i mai vajnic pornit împotriva noastră de cât Kossuth?... Cine, dacă nu kossuthistul overiu Sztalmáry Moritz, ales la Margitta și cu voturi românești, striga Marți mai tare în Dieta asupra Românilor?!

Eată cine-s kossuthiștii. D'aceia, fraților Români, fiți cu luare aminte și vă păziți de kossuthiști ca de rele. Azi mâne ei eăr vor cutreera satele române, eăr vor cere voturile Românilor, indeosebi prin Biri. Cine-i Român adevărat însă și i-a născut Dumnezeu, născuț să fie dea crezământ vorbelor ademenitoare. E cu puțință ca în iarna asta ori în primăvară, să se facă alegeri. Păcătoș și bătut de Dumnezeu va fi Românul care să mai dea atunci votul kossuthiștilor, ci frate la frate, Român la Român să întindă mâna, căci strinși la un loc, nu-i putere care să învingă asupra noastră.

Russu Ștrianu.

Ceartă între kossuthiști. Ceea-ce era de prevăzută, s'a întâmplat: între kossuthiști, cari au pus la cale obstrucția și de un an de zile au împiedecat mersul pacinic al lucrurilor, a izbucnit cearta. Bărbații mai serioși ai partidului, în frunte cu Kossuth și Polonyi au înțeles că obstrucția numai pagube aduce țării, și au declarat că sunt gata să voteze guvernului indemnitatea, adevă să-l imputerniciască să strângă dările. O seamă de înși însă, în rindul întâi gălăgiosul Barabás, nu vreau să cedeze, căci știu că dacă va fi pace în țeară ei nu vor mai număra nimic. De aici supărarea lor, că frunțașii partidului vreau împăcarea. — Linuștea însă va reveni ori cât s'ar cămăni de Barabás, Lengyel și soții.

Marile puteri și Turcia. În cercurile diplomatice se svonește că Austro-Ungaria și Rusia au adresat Turciei un ultimatum, provocându-o să introducă reformele promise. În caz contrar o amenință cu război.

Guvernul italian, în urma sinuciderii ministrului Rossano a ajuns într-o poziție foarte grea. Ministrul-președinte Giolitti a cerut în urma acestei situații, audiență dela rege, care l'a și primit în audiență și l'a asigurat de încrederea sa. Cererea ministerială, care era să izbucneasă, s'a aplanat dară înca înainte de izbucnire.

VORBIREA LUI DR. AUREL VLAD

rostită în ședința dela 10 Noembrie n. a Dietei din Budapesta.

Onorată dietă! (S'auzim, s'auzim!) După vorbirea de program a lui ministru-președinte și vorbirea sa întregitoare de ieri, nu mă aflu în poziția de-a putea vota încredere. (Aprobări în stânga și stânga extremă.) În fața acestei neîncredere, care isvorește din două motive: unul obiectiv și unul personal, nu sunt de părere celorra, cari în situația actuală tin de îndreptățită folosirea mijloacelor parlamentare extraordinare. Din principiu eu sunt dușman al obstrucției, dar o tin de îndreptățitoare mai ales în situația de azi, când toate, fără să poată câștiga un rezultat, (Mișcare și contradicere în stânga) vedeau-o.

Dr. Vlad: Pagubă ca aceasta...

Dr. Vlad: Eu nu spriginesc guvernul. (Sgomot)

Unde sunt ministri?

Ștefi Viktor: A abzis cabinetul?

Gabányi: Har domnului.

Președintele: Mă rog, vor sosi numai detalii.

Dr. Vlad: (Text partially obscured)...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

... (Text partially obscured) ...

parlamentar garantarea dreptului de adunare și asociare e un punct cardinal. Cu toate acestea, în vorbirea de program a d-ului ministru-președinte despre aceasta nici pomenire nu se face. Se pare că această chestie n'a fost încă de ajuns spre a putea fi codificată amăsuras idelilor liberale. Noi însă vom odihni până nu vom avea un act, cari să ne acorde și garanteze aceste drepturi. Cu mine s'a întâmplat că președintele să-mi permită să tin în ședința de program în același scop, adică să-mi dea voie să vorbesc în altă ședință, decât în cea de azi, în împrejurări care pot fi mai potrivite. Să dea aceste drepturi numai de azi, să l'apropieze de lege, să se aducă în discuție în ședința de azi, în fața ședințelor, în fața comitetului de administrație. (Aprobări în stânga) Bine știți că pe în poziția asta, în țara noastră, că părăsirea și înțelegerea pătrii trebuie să fie o condiție și în vederea cuvintelor, și în vederea faptelor, și în vederea sentimentelor. De azi, să se facă lege, să se respecte, și când m'ar manifesta vederile, să nu ne prigonească. (Aprobări în stânga.)

De ministru președinte a făcut referitor la chestia naționalităților câte-va declarații însemnate, în sinceritatea cărora nu voi să mă îndoiesc, dar cari nu-mi ofer destulă bază, ca să pot crede în realizarea lor. Am auzit noi promisiuni și mai frumoase, dar când a venit timpul realizării, nu s'a făcut nimic. Imi iau voia a cita aceste declarații și a le comenta apoi conform adevăratei lor valori. (S'auzim! S'auzim!) „De o mie de ani trăesc pacinic în țara asta alături de maghiari straturii largi de cetățeni nemaghiari, cari au naționalitate proprie și individualitate etnografică proprie. Aceasta a fost respectată de părinții noștri în trecut, și e datorința noastră de onoare s'o respectăm și pe viitor, și eu cred că rămânem credincioși calităților mai individuale ale națiunii maghiare și servim totodată interesele bineînțelese ale națiunii maghiare, dacă ținuta noastră față de naționalități și pe viitor va fi normată de respectarea legilor și sentimente frățeste isvorite dintr'o adevărată simpatie.“

Kaas Ivor: Aceste au fost zise la adresa alegătorilor dela Ugra.

Dr. Vlad: Așadar și pe viitor! Am arătat cum în trecut guvernul liberal prin aceea și-au manifestat iubirea frățiască. că ni-au confiscat școlile și drepturile de întrunire și de asociare; eăr dacă și pe viitor ne pun aceasta în vedere, declarăm că nu vom primi-o în pace. (Sgomot.) Imi iau voia a-mi expune cu toată sinceritatea vederile în chestia naționalităților; cred că nimănui nu-i va fi spre pagubă, dacă va cunoaște punctul nostru de vedere. (S'auzim! S'auzim!) Cu lipsă de sinceritate nu mă va putea învinui nimeni; le voi espune sincer, cum cu tot dreptul se poate aștepta dela mine. Noi nu luptăm nici în contra unității teritoriale, nici în contra unității politice a statului maghiar. (Aprobări în stânga extremă.)

Rigó F.: Atâta ar mai lipsi. (S'auzim S'auzim!)

Dr. Vlad: Dar cu tot respectul putem aștepta și noi dela acest stat, ca pe lângă respectarea limbii noastre maternă să ne putem desvolta economic și culturalmente. (Aprobări în stânga.) Iată ce așteptăm noi dela stat; în schimbul acora











# Stofe moderne pentru toamnă și iarnă

e în interesul damelor să-și cumpere numai după ce a văzut

## Noutățile moderne

din prăvălia mea, a căror prețuri

# fără concurență Cumpărări avantajoase.

Stofe de Cybelin, . . . . .	lățime 120 cm.
„ Iucii pentru dame . . . . .	„ 120 „
„ țesătura noduroasă . . . . .	„ 120 „
„ late, negre și colorate . . . . .	„ 140 „

## Catifea pentru spălat,

modele admirabile.

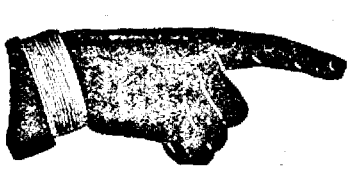
Flanel francez și barchet p. spălat.

Prăvălia de mode alui

# SINGER



# SĂNDOR



## ARAD, ANDRÁSSY-tér 20.

(Casa Fischer Eliz).

In provincă trimitem mostre gratuite.



Asigurați: viață, zestre, capital de întreprindere, rente, cazul morții, spese de înmormântare!

**Agentura principală în Arad**  
A BĂNCEI GENERALE DE ASIGURARE MUTUALĂ SIBIENĂ  
**„TRANSYLVANIA“**

primește oferte pentru asigurări din comitatele: Arad, Bichiș, Bihor, Cenad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal și le efectuează pe lângă cele mai favorabile condițiuni:

1. În ramul vieții: capitale cu termen fix, rente, zestre pentru fetițe, capital de întreprindere pentru feciori, pe caz de moarte, spese de înmormântare. Aceste din urmă dela 50—500 cor. se plătesc la moment în ziua morții întâmplată;
2. În ramul focului: clădiri de tot felul, mobilie, mărfuri, produse de câmp ș. a.;
3. Contra furtului de bani, bijuterii, valori, halne, reevizite ș. a. prin spargere;
4. Contra grădinei: grâu, secară, orz, encurus, ovės, viș (vinea), plante industriale: cânepă, in, hamei, nutrețuri, tabac ș. a.

Deslușiri se dau și prospecte se pot primi la agenturile noastre locale și ceruiale mai în fiesce-care comună și direct prin

**Agentura principală „Transsylvania“ în Arad**  
Strada Széchenyi nr. 1. — Telefon nr. 899. 428 —147

Asigurați contra furturilor prin spargere: bani și tot ce aveți de pre

Asigurați contra grădinei: grâu, secară, orz, ovės, viș, plante industriale, cânepă, in, hamei, nutrețuri, tabac ș. a.

Asigurați contra focului: case, birouri, mobilie, venință, mărfuri.

# Institut de credit pe pământuri în Sibiu.

(NAGYSZEBENI FÖLDHITELINTÉZET).

Pe lângă condițiunile cele mai avantajoase dăm împrumuturi ipotecare

cu amortisare pe 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40½ și 50 ani în rate de jumătate de an, în cari se cuprinde plățile atât a cametei, cât și a capitalului.

Împrumuturile se plătesc cu bani gata în valoarea nominală a scrisurilor ipotecare.

Arangearea împrumuturilor o efectuează încredințatul nostru

## Szücs F. Vilmos în Arad

care poate da totodată toate deslușirile.

### Institutul de credit pe pământuri în Sibiu.

(Nagyszebeni Földhitelintézet)

Provocându-mă precum la anunțul de sus, rog onor. public doritor de împrumuturi ipotecare, că și până acum și de-acum să se adreseze cu încredere la mine cu afacerile sale; principiul meu a fost și rămâne același, ca să prestez publicului în todeauna un serviciu solid.

Spesele de întabulare la dorința le anticipez; onorariul meu urmează ulterior.

1068 7—

Cu stimă:

# Szücs F. Vilmos

institut de credit pe imobile și pământuri  
în Arad, Piața Boros Béni nr. 22 (Piata de bucate)  
(Casa Spielmann, Etajul I.)

# Cruce sau stea dublă electro-magnetică

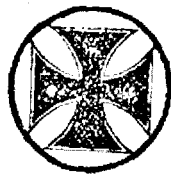
Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

Nu e leac secret.

vindecă și înviorază sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, impedecarea circulației sângelui, anemie, amuțeli, țiuiri de ureche, bătăeli de inimă, sgârșiri de inimă, astma, suzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftii de mâncare, reșea la mână și picioare, slăbirea peste tot, reuma, podagră ischias, udului în pat, influența, insomnia, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, cart la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Inșuirea acestui aparat este, că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant în corpul omenesc binefacătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele asfătoare, eară pe de altă parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurării, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

În cancelaria mea se află atestate incurse din toate părțile lumii, cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea aceste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat sădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta“, care atât în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere apreciat și respândit.

Chiar și ieftinătatea estraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțetire. 624 —182

Prețul aparatului mare e Cor. 6. folosibil la morburii învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4. folosibil numai la copii și la femei de constituție foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și expedare pentru țeară și străinătate e:

## Müller Albert, Budapesta, V., str. Vadász 42./K colțul str. Kálmán.